



# Congratulations

We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby, and want your experience with Spec, the Fluval Desktop glass aquarium to be a positive one. Please take a few moments to read this instruction sheet to become familiar with the installation and operating procedures.

# Félicitations

Nous sommes heureux de votre décision d'explorer le passe-temps qu'est l'aquariophilie et souhaitons que votre expérience soit positive avec le Spec, l'aquarium de table Fluval en verre. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec les directives d'installation et de fonctionnement.

# Gratulation

Wir freuen uns darüber, dass Sie in das Aquarienhobby eintauchen wollen und möchten Ihre Erfahrungen mit dem Spec, dem Fluval Nano-Glasaquarium, so positiv wie möglich gestalten. Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Gebrauchsanleitung zu lesen, um sich mit der Installation und dem Betrieb vertraut zu machen.

# Parabéns

Ficamos satisfeitos por ter decidido explorar este tipo de actividade relacionada com aquários e esperamos que a sua experiência com Spec, o aquário de secretária Fluval em vidro, seja positiva. Leia atentamente este folheto de instruções e familiarize-se com os procedimentos de instalação e funcionamento.

## Component List • Liste des pièces • Teilleiste • Lista de Componentes

- |  |  |
|--|--|
| 1. 5 US Gal. / 19 L Glass Aquarium with Molded Cover     | 1. Glasaquarium mit ausgeformter Abdeckung, 19 l                       |
| 2. LED Light Unit  | 2. LED-Beleuchtungseinheit   |
| 3. Circulation Pump with Output Nozzle                   | 3. Umwälzpumpe mit Wasseraustrittsstutzen                              |
| 4. Foam Filter Block                                     | 4. Schaumstofffiltereinsatz  |
| 5. Activated Carbon insert                               | 5. Aktivkohleeinsatz   |
| 6. BIOMAX insert   | 6. BIOMAX-Einsatz  |
| 7. Safe, Low Voltage Transformer (for the lighting unit) | 7. Sicherer Niederspannungstransformator (für die Beleuchtungseinheit) |
| 8. Adjustable Flow Control                               | 8. Anpassbare Durchflusskontrolle                                      |

- |  |  |
|--|--|
| 1. Aquarium en verre de 19 L (5 gal US) avec couvercle moulé     | 1. Aquário de vidro de 5 galões (EUA)/19 l com tampa moldada           |
| 2. Lampe à DEL   | 2. Unidade de iluminação por LED                                       |
| 3. Pompe de circulation avec tube de sortie                      | 3. Bomba de circulação com bocal de saída                              |
| 4. Bloc de mousse filtrante                                      | 4. Bloco de filtro de espuma   |
| 5. Sachet de charbon activé                                      | 5. Encaixe de carbono activado   |
| 6. Sachet de BIOMAX  | 6. Encaixe BIOMAX  |
| 7. Transformateur sûr à basse tension (pour l'unité d'éclairage) | 7. Transformador de baixa tensão seguro (para a unidade de iluminação) |
| 8. Contrôle du débit réglable                                    | 8. Controlo de fluxo ajustável   |



MEDIA MASSES FILTRANTES MEDIEN MEIO DE FILTRAGEM	PURPOSE USAGE ZWECK OBJETIVO	MAINTENANCE ENTRETIEN WARTUNG MANUTENÇÃO	REPLACEMENT REEMPLACEMENT ERNEUERUNG SUBSTITUIÇÃO
Foam Filter Block	Mechanical Filtration: Traps particles and debris	Rinse every 6-8 weeks	12 months
Activated Carbon insert	Chemical Filtration: Eliminates toxic impurities, odours and discoloration	N/A	2 to 4 Weeks
BIOMAX insert	Biological Filtration: Provides Optimum Biological Balance	Rinse every 6-8 weeks	6-8 months
Bloc de mousse filtrante	Filtration mécanique : retient les particules et les débris	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	12 mois
Sachet de charbon activé	Filtration chimique : élimine les impuretés toxiques, les odeurs et les altérations de couleur de l'eau	S/O	2 à 4 semaines
Sachet de BIOMAX	Filtration biologique : fournit un équilibre biologique optimal	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	6 à 8 mois
Schaumstofffiltereinsatz	Mechanische Filtrung: Fängt Schmutzpartikel und Verunreinigungen	Alle 6-8 Wochen spülen	12 Monate
Aktivkohleeinsatz	Chemische Filtrung: Eliminiert giftige Verunreinigungen, Gerüche und Verfärbungen	entfällt	2 bis 4 Wochen
BIOMAX-Einsatz	Biologische Filtrung: Sorgt für das optimale biologische Gleichgewicht	Alle 6-8 Wochen spülen	6-8 Monate
Bloco de filtro de espuma	Filtragem mecânica: Retém partículas e detritos	Lave a cada 6-8 semanas	12 meses
Encaixe de carbono activado	Filtragem química: Elimina impurezas tóxicas, odores e descolorações	N/A	2 a 4 semanas
Encaixe BIOMAX	Filtragem biológica: Permite um ótimo equilíbrio biológico	Lave a cada 6-8 semanas	6-8 meses

## Installing your Aquarium

- Thoroughly rinse the aquarium, cover and filter media, using fresh water and a damp cloth. **Never use soap on any component placed in your aquarium as soap is harmful to fish.**  
**NOTE:** Place aquarium on a level, sturdy surface; away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.
- Position filter media (A), pump (B) and outlet (C).
- Slide the lighting unit into the slot and tighten the screw to level it in place. (D).
- When filling aquarium with water, add the correct doses of **Nutrafin Aqua Plus**, tap water conditioner and **Nutrafin Cycle**, biological aquarium supplement (sold separately).  
**NOTE:** Consult with your fish dealer for proper species and fish stocking levels.

## Maintaining your Aquarium

**NOTE:** To ensure the well being of aquarium inhabitants, it is essential to maintain your aquarium. At the very minimum, remove 20% of the water once a week and replace with tap water that is of similar temperature to your tank and treated with the correct dose of **Nutrafin Aqua Plus**.

**NOTE:** Regular replacement of Fluval filter media is essential to ensure optimum performance. The filter media should be changed alternately in order to maintain continuous biological activity. To enhance bacterial action, pour a dose of **Nutrafin Cycle** onto your filter inserts each time you change the media.

## Installation de l'aquarium

- Rincer à fond l'aquarium, le couvercle et les masses filtrantes à l'eau douce et avec un linge humide. **Ne jamais utiliser de savon sur aucune pièce devant aller dans l'aquarium, car le savon est nocif pour les poissons.**  
**NOTE :** Placer l'aquarium sur une surface solide et de niveau, loin de tout équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, de sources de chaleur ou d'une circulation trop dense.
- Installer les masses filtrantes (A), la pompe (B) et le tube de sortie (C).
- Glisser la lampe dans la fente et serrer la vis pour fixer. (D).
- Durant le remplissage de l'aquarium, ajouter la dose qui convient du traitement pour l'eau **Aqua Plus Nutrafin** et du supplément biologique pour aquariums **Cycle Nutrafin** (vendus séparément).  
**NOTE :** Consulter le détaillant de poissons pour acheter les espèces appropriées et en quantité adéquate.

## Entretien de l'aquarium

**NOTE :** Afin d'assurer le bien-être des habitants de l'aquarium, il est essentiel de l'entretenir. Au strict minimum, retirer 20 % de l'eau chaque semaine et la remplacer par de l'eau du robinet traitée avec la dose exacte du traitement **Aqua Plus Nutrafin** et à la même température que celle de l'aquarium.

**NOTE :** Il est essentiel de remplacer régulièrement les masses filtrantes Fluval pour assurer le rendement optimal du filtre. Les masses filtrantes doivent être changées tour à tour afin de maintenir une activité biologique continue. Pour accroître l'action bactérienne, verser une dose de **Cycle Nutrafin** sur les masses filtrantes chaque fois que qu'on les remplace.

## Installation Ihres Aquariums

- Spülen Sie das Aquarium, die Abdeckung und die Filtermedien gründlich mit frischem Wasser und einem feuchten Lappen. **Benutzen Sie niemals Seife zur Reinigung der Teile in Ihrem Aquarium, da Seife für Fische gefährlich ist.**  
**Hinweis:** Positionieren Sie das Aquarium auf einer waagerechten, stabilen Fläche und in einiger Entfernung von elektrischen Geräten, Wärmequellen und stark frequentierten Stellen und nicht im direkten Sonnenlicht oder Zugluft.
- Positionieren Sie die Filtermedien (A), die Pumpe (B) und den Auslass (C).
- Befestigen Sie die Beleuchtungseinheit mit einem Inbusschlüssel auf dem Aquarium (D).
- Wenn Sie das Aquarium mit Wasser befüllen, geben Sie ebenfalls die ordnungsgemäße Dosis **Nutrafin Aqua Plus**, Leitungswasseraufbereiter, und **Nutrafin Cycle**, biologischer Aquarienzusatz, mit hinzu (Separat erhältlich).  
**Hinweis:** Fragen Sie Ihren Fischhändler, welche Arten und wie viele Fische Sie in das Aquarium einsetzen dürfen.

## Wartung Ihres Aquariums

**HINWEIS:** Um das Wohlergehen Ihrer Aquarienbewohner zu gewährleisten, ist die Wartung Ihres Aquariums unerlässlich. Entfernen Sie mindestens 20% des Wasser einmal in der Woche und ersetzen Sie es mit Leitungswasser, das die gleiche Temperatur hat wie das Wasser in Ihrem Becken und behandeln Sie es mit der ordnungsgemäßen Dosis **Nutrafin Aqua Plus**.

**Hinweis:** Die regelmäßige Erneuerung der Fluval Filtermedien ist unerlässlich, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Die Filtermedien sollten abwechselnd erneuert werden, um eine kontinuierliche biologische Aktivität zu gewährleisten. Um die bakteriellen Aktivitäten noch zu verstärken, geben Sie jedes Mal, wenn Sie die Filtermedien erneuern, Dosis **Nutrafin Cycle** in die Filtereinsätze.

## Instalação do Aquário

- Lave bem o aquário, a tampa e os meios de filtragem com água limpa e um pano húmido. **Nunca utilize sabão em qualquer componente colocado no seu aquário, uma vez que o sabão é prejudicial para os peixes.**  
**Nota:** Coloque o aquário sobre uma superfície robusta e nivelada, afastado de qualquer equipamento eléctrico, luz directa do sol, correntes de ar, fontes de calor ou áreas de muito trânsito.
- Coloque os meios de filtragem (A), a bomba (B) e a saída (C).
- Faça deslizar a unidade de iluminação para dentro da ranhura e aperte o parafuso para que a unidade fique bem colocada. (D).
- Quando encher o aquário com água, adicione as doses correctas de **Nutrafin Aqua Plus**, um condicionador de água da torneira, e **Nutrafin Cycle**, um suplemento biológico para aquários (vendido em separado).  
**Nota:** Consulte o seu vendedor de peixes para saber quais as espécies adequadas e os níveis de densidade recomendados.

## Manutenção do Aquário

**Nota:** Para garantir o bem-estar dos habitantes do aquário, é essencial efectuar a manutenção do mesmo. Retire, no mínimo, 20% da água, uma vez por semana, e substitua-a por água da torneira com uma temperatura semelhante à do aquário e tratada com a dose correcta de **Nutrafin Aqua Plus**.

**NOTA:** A substituição frequente dos meios de filtragem Fluval é essencial para garantir um excelente desempenho. Os meios de filtragem devem ser alterados de forma alternativa para manter uma actividade biológica contínua. Para potenciar a acção bacteriológica, deite uma dose de **Nutrafin Cycle** no encaixe do filtro sempre que substituir os meios de filtragem.

